Mourad

**\*MONITOR, TRANSLATOR CUM NEWS EDITOR \*FRENCH TEACHER**

**EXPERIENCES**

**CONTACT**

mourad-397760@guljobseeker.com 

 Old airport/ Doha/Qatar

**Nationality** : Algerian

**Date of birth** : 10/07/1989

**Marital status**: Single

**Visa status**: resident

**COMPUTER**

WORD 

EXCEL 

POWERPOINT 

ACCES 

PHOTOSHOP 

* **MONITOR/TRANSLATOR CUM NEWS EDITOR**

**2018/2020**

* Editing stories headlines and subheads based on daily news aired on local and

international TV channels, radio and all kind of media.

* Creating and translating political, economic and social reports. (English, French to Arabic)
* Find the right translations for the specialty expressions and how to find equivalence in Arabic language
* Developing comprehensive media monitoring report to be completed sharply on time.
* Prioritizing articles by importance, and organizing reports.
* Selecting relevant keyword search topics and writing reports to reflect the media orientation
* contribute in the edition of our daily journal
* **FRENCH TUTOR AT SHEAKSPER LANGUAGE INSTITUTE 2019.**

**DOHA/QATAR.**

* ensure individual classes to VIP students (high sovereignty)
* lead different private classes for kids 07-14 years old
* find our student needs and choose the adequate contents to teach
* Put our learners in different situation oF communication to learn the right vocabulary according to the situation.
* **FRENCH TUTOR AT BROTHERS BOUKHLIL SECONDARY SCHOOL**

**2016/2018 ALGIERS/ALGERIA**

* Managing classes and grape student's attention
* identify student's needs and implement the right methods to satisfy its
* ensure the good choice of didactic support and learning method

Fieldworks 



**LANGUAGES**

Arabic: Mother tongue

English: advanced level

French: advanced level

* Italian: beginner
	+ respect the gender, the student's interests before choosing the topics
	+ preparing different types of activities depending of the level of knowledge on the language
	+ Developing individual skills, disseminating the group's language skills and knowledge and sharing experience with others
	+ participate in the meeting with colleagues to study progress and how to respect the right steps to reach the goals-objectives
* **FRENCH/ENGLISH/ ARABIC LIBERAL TRANSLATOR AT CHERAGA TRANSLATION OFFICE ALGIERS/ALGERIA 2015-2018**
* Select documents and ensure its authenticity to make sure that the certificates



are not fraudulent.

* coordinate with different universities around Algiers and the rest of the country to verify that informations are correct
* translate from English to Arabic and vice versa
* Translate from French to Arabic and vice versa
* Translate from French to English and vice versa
* Coordinate with the ministry of foreign affairs for the authenticity of our translation
* helping our clients and make tasks relative to the authentication in the ministry of foreign affairs easier
* **ARABIC TEACHER AT NEW GENERATION SCHOOL 2013-2015**

**ALGIERS/ALGERIA.**

* ensure arabic classes for the preparatory and secondary phases
* coordinate with all tutors to discuss the advancement of programs

**EDUCATION**

* Certificate of equation for master2 in French language 2017 at the ministry of education/Algeria
* Master1 in French language specialization didactic 2017 at Algiers university.
* Master’s degree in media science and communication specialized in public studies at Algiers university 3
* Bachelor’s degree in French literature 2015 at Algiers university2
* Bachelor’s degree in media science and communication

specialized in public relations 2012 at ferhat abbes university setif-

algeria

**SKILLS**

* Good communication skills
* Taste of human contacts, sense of diplomacy.
* Patient and quick problem resolution
* Initiative, organized, rigorous
* Curious (Finding information and enriching my knowledge)
* Dynamic, enthusiastic, optimistic.
* Appreciate team work